Официален вестник L 143

на Европейския съюз

Издание на български език

Законодателство

Година 57

15 май 2014 г.

Съдържание

II *Незаконодателни актове*

РЕГЛАМЕНТИ

★ **Регламент за изпълнение (ЕС) № 496/2014 на Комисията от 14 май 2014 година за одобряване на активното вещество ацехиноцил в съответствие с Регламент (ЕО) № 1107/2009 на Европейския парламент и на Съвета относно пускането на пазара на продукти за растителна защита и за изменение на приложението към Регламент за изпълнение (ЕС) № 540/2011 на Комисията** [1] 1

★ **Регламент (ЕС) № 497/2014 на Комисията от 14 май 2014 година за изменение на приложение II към Регламент (ЕО) № 1333/2008 на Европейския парламент и на Съвета и на приложението към Регламент (ЕС) № 231/2012 на Комисията по отношение на употребата на Адвантам като подсладител** [1] 6

Регламент за изпълнение (ЕС) № 498/2014 на Комисията от 14 май 2014 година за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци 14

РЕШЕНИЯ

2014/277/ЕС:

★ **Решение на Съвета от 6 май 2014 година относно позицията, която да заеме Европейският съюз в рамките на Комитета по търговията, създаден по силата на Споразумението за търговия между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Колумбия и Перу, от друга страна, по отношение на приемането на процедурния правилник на Комитета по търговията, процедурния правилник и кодекса за поведение на арбитрите, съставянето на списъците с арбитри и списъка с експерти на експертната група, както и по отношение на приемането на процедурния правилник на експертната група по въпросите на търговията и устойчивото развитие** 16

[1] Текст от значение за ЕИП

BG

Актовете, чиито заглавия се отпечатват със светъл шрифт, са актове по текущо управление на селскостопанската политика и имат кратък срок на действие.

Заглавията на всички останали актове се отпечатват с получер шрифт и се предшестват от звездичка.

II

(Незаконодателни актове)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 496/2014 НА КОМИСИЯТА

от 14 май 2014 година

за одобряване на активното вещество ацехиноцил в съответствие с Регламент (ЕО) № 1107/2009 на Европейския парламент и на Съвета относно пускането на пазара на продукти за растителна защита и за изменение на приложението към Регламент за изпълнение (ЕС) № 540/2011 на Комисията

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1107/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. относно пускането на пазара на продукти за растителна защита и за отмяна на директиви 79/117/ЕИО и 91/414/ЕИО на Съвета ([1]), и по-специално член 13, параграф 2 и член 78, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

(1) В съответствие с член 80, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 1107/2009 Директива 91/414/ЕИО на Съвета ([2]) се прилага по отношение на процедурата и условията за одобрение на активни вещества, за които е прието решение в съответствие с член 6, параграф 3 от същата директива преди 14 юни 2011 г. По отношение на ацехиноцил условията, предвидени в член 80, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 1107/2009, са изпълнени с Решение 2003/636/ЕО на Комисията ([3]).

(2) В съответствие с член 6, параграф 2 от Директива 91/414/ЕИО на 17 март 2003 г. Нидерландия получи заявление от Agro-Kanesho Co Ltd. за включване на активното вещество ацехиноцил (ацеквиноцил) в приложение I към Директива 91/414/ЕИО. Пълнотата на документацията бе потвърдена с Решение 2003/636/ЕО, т. е. може да се приеме, че тя принципно отговаря на изискванията за данни и информация от приложения II и III към Директива 91/414/ЕИО.

(3) В съответствие с разпоредбите на член 6, параграфи 2 и 4 от Директива 91/414/ЕИО бе направена оценка на въздействието на посоченото активно вещество върху здравето на човека и на животните и върху околната среда във връзка с видовете употреба, предложени от заявителя. На 8 март 2005 г. определената за докладчик държава членка Нидерландия представи проект на доклад за оценка. В съответствие с член 11, параграф 6 от Регламент (ЕС) № 188/2011 на Комисията ([4]) на 13 юли 2011 г. бе поискана допълнителна информация от заявителя. Оценката на допълнителните данни от Нидерландия бе предадена под формата на актуализиран проект на доклад за оценка през ноември 2011 г.

([1]) ОВ L 309, 24.11.2009 г., стр. 1.
([2]) Директива 91/414/ЕИО на Съвета от 15 юли 1991 г. относно пускането на пазара на продукти за растителна защита (ОВ L 230, 19.8.1991 г., стр. 1).
([3]) Решение 2003/636/ЕО на Комисията от 2 септември 2003 г. относно признаване по принцип пълнотата на досиетата, представени за подробно разглеждане, с цел евентуалното включване на калиев фосфит, ацеквиноцил и цифлуфенамид в приложение I към Директива 91/414/ЕИО на Съвета относно пускането на пазара на продукти за растителна защита (ОВ L 221, 4.9.2003 г., стр. 42).
([4]) Регламент (ЕС) № 188/2011 на Комисията от 25 февруари 2011 г. за определяне на подробни правила за прилагане на Директива 91/414/ЕИО на Съвета по отношение на процедурите за оценка на активните вещества, които не са били предлагани на пазара две години след датата на нотифициране на посочената директива (ОВ L 53, 26.2.2011 г., стр. 51).

(4) Проектът на доклада за оценка бе разгледан от държавите членки и от Европейския орган за безопасност на храните (наричан по-нататък „Органът“). На 19 април 2013 г. Органът представи на Комисията заключението си във връзка с партньорската проверка на оценката на риска от употребата на активното вещество ацехиноцил като пестицид ([1]). Проектът на доклада за оценка и заключението на Органа бяха разгледани от държавите членки и от Комисията в рамките на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните и на 20 март 2014 г. бяха изготвени в окончателен вид под формата на доклад на Комисията за преглед относно ацехиноцил.

(5) Проведените различни изследвания показаха, че може да се очаква, че съдържащите ацехиноцил продукти за растителна защита принципно отговарят на изискванията, предвидени в член 5, параграф 1, букви а) и б) и в член 5, параграф 3 от Директива 91/414/ЕИО, по-специално по отношение на видовете употреба, които бяха проучени и са подробно описани в изготвения от Комисията доклад за преглед. Поради това е целесъобразно веществото ацехиноцил да бъде одобрено.

(6) В съответствие с член 13, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1107/2009 във връзка с член 6 от посочения регламент и предвид съвременните научно-технически познания обаче е необходимо да бъдат включени определени условия и ограничения. По-конкретно е целесъобразно да се изиска допълнителна потвърждаваща информация.

(7) На държавите членки и на заинтересованите страни следва да бъде предоставен разумен срок преди одобрението, за да могат да се подготвят за спазването на произтичащите от него нови изисквания.

(8) Без да се засягат посочените в Регламент (ЕО) № 1107/2009 задължения, произтичащи от одобрението, и предвид създалото се специфично положение във връзка с прехода от Директива 91/414/ЕИО към Регламент (ЕО) № 1107/2009 следва обаче да се предвидят следните възможности. На държавите членки следва да се предостави период от шест месеца след одобрението, за да преразгледат разрешенията за продукти за растителна защита, съдържащи ацехиноцил. Когато е целесъобразно, държавите членки следва да изменят, заменят или отнемат разрешенията. Чрез дерогация от посочения срок следва да се предостави по-дълъг срок за предвидените в Директива 91/414/ЕИО подаване и оценка на пълната документация по приложение III за всеки продукт за растителна защита и за всеки отделен вид употреба съгласно единните принципи.

(9) Натрупаният опит от включването в приложение I към Директива 91/414/ЕИО на активни вещества, които са били обект на оценка съгласно Регламент (ЕИО) № 3600/92 ([2]), показва, че е възможно да възникнат трудности при тълкуването на задълженията на притежателите на съществуващи разрешения във връзка с достъпа до данни. Поради това, с цел да се избегнат допълнителни затруднения, е необходимо да се уточнят задълженията на държавите членки и особено задължението да се провери дали притежателят на разрешение може да докаже, че има достъп до документация, която отговаря на изискванията на приложение II към посочената директива. С това уточнение обаче не се налагат нови задължения за държавите членки или за притежателите на разрешения в сравнение с приетите досега директиви за изменение на приложение I към посочената директива или регламентите за одобряване на активни вещества.

(10) В съответствие с член 13, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1107/2009 приложението към Регламент за изпълнение (ЕС) № 540/2011 на Комисията ([3]) следва да бъде съответно изменено.

(11) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Одобряване на активното вещество

Активното вещество ацехиноцил, посочено в приложение I, се одобрява при предвидените в същото приложение условия.

Член 2

Повторна оценка на продуктите за растителна защита

1. До 28 февруари 2015 г. държавите членки при необходимост изменят или отнемат в съответствие с Регламент (ЕО) № 1107/2009 съществуващите разрешения за продукти за растителна защита, съдържащи активното вещество ацехиноцил.

([1]) Европейски орган за безопасност на храните, 2013 г. Заключение във връзка с партньорската проверка на оценката на риска от употребата на активното вещество ацехиноцил като пестицид. EFSA Journal (Бюлетин на ЕОБХ) 2013 г., 11(5):3212: [71 стр.] doi:10.2903/j.efsa.2013.3212.

([2]) Регламент (ЕИО) № 3600/92 на Комисията от 11 декември 1992 г. относно определяне на подробни правила за изпълнението на първия етап от работната програма, посочена в член 8, параграф 2 от Директива 91/414/ЕИО на Съвета относно пускането на пазара на продукти за растителна защита (ОВ L 366, 15.12.1992 г., стр. 10).

([3]) Регламент за изпълнение (ЕС) № 540/2011 на Комисията от 25 май 2011 г. за прилагане на Регламент (ЕО) № 1107/2009 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на списъка на одобрените активни вещества (ОВ L 153, 11.6.2011 г., стр. 1).

До тази дата те по-специално проверяват дали са изпълнени условията, предвидени в приложение I към настоящия регламент, с изключение на условията, определени в графата със специфичните разпоредби в посоченото приложение, както и дали притежателят на разрешението разполага с документация или достъп до документация, отговаряща на изискванията, предвидени в приложение II към Директива 91/414/ЕИО, съгласно условията на член 13, параграфи 1—4 от посочената директива и член 62 от Регламент (ЕО) № 1107/2009.

2. Чрез дерогация от разпоредбите на параграф 1 за всеки разрешен продукт за растителна защита, съдържащ ацехиноцил като единствено активно вещество или като едно от няколко активни вещества, при положение че всички те са включени в приложението към Регламент за изпълнение (ЕС) № 540/2011 най-късно до 31 август 2014 г., държавите членки извършват повторна оценка на продукта съгласно единните принципи, посочени в член 29, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 1107/2009, въз основа на документация, отговаряща на изискванията на приложение III към Директива 91/414/ЕИО, като отчитат предвиденото в графата със специфичните разпоредби в приложение I към настоящия регламент. Въз основа на тази оценка те определят дали продуктът отговаря на условията, предвидени в член 29, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1107/2009.

След като определят това, държавите членки:

а) при необходимост изменят или отнемат разрешението не по-късно от 29 февруари 2016 г. — за продукт, съдържащ ацехиноцил като единствено активно вещество; или

б) при необходимост изменят или отнемат разрешението не по-късно от 29 февруари 2016 г. или от датата, определена за това изменение или отнемане в съответния акт (или актове), с който съответното вещество (или вещества) е било включено в приложение I към Директива 91/414/ЕИО или е било одобрено, в зависимост от това коя от двете дати е по-късната — за продукт, съдържащ ацехиноцил като едно от няколко активни вещества.

Член 3

Изменения на Регламент за изпълнение (ЕС) № 540/2011

Приложението към Регламент за изпълнение (ЕС) № 540/2011 се изменя в съответствие с приложение II към настоящия регламент.

Член 4

Влизане в сила и дата на прилагане

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Прилага се от 1 септември 2014 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 14 май 2014 година.

За Комисията

Председател

José Manuel BARROSO

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Популярно наименование, идентификационни номера	Наименование по IUPAC	Чистота [1]	Дата на одобрението	Изтичане срока на одобрението	Специфични разпоредби
Ацехиноцил CAS № 57960-19-7 CIPAC № 760	3-додецил-1,4-диоксо-1,4-дихидро-2-нафтилацетат	≥ 960 g/kg	1 септември 2014 г.	31 август 2024 г.	За прилагането на единните принципи, упоменати в член 29, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 1107/2009, се вземат под внимание заключенията от доклада за преглед относно ацехиноцил, и по-специално допълнения I и II към него, във вида, в който е финализиран от Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните на 20 март 2014 г. При тази цялостна оценка държавите членки обръщат особено внимание на: — защитата на работниците и операторите; — риска за птиците, бозайниците и водните организми. Условията за употреба включват мерки за ограничаване на риска, когато е целесъобразно. Заявителят предоставя потвърждаваща информация относно: а) аналитичен метод за остатъчни вещества в телесни течности и тъкани; б) приемливостта на дългосрочния риск за малките зърноядни птици и малките тревопасни и плодоядни бозайници при употребата на активното вещество върху ябълкови и крушови градини; в) приемливостта на дългосрочния риск за малките всеядни и тревопасни бозайници при употребата на активното вещество върху декоративни растения, отглеждани на открито. Заявителят предоставя тази информация на Комисията, държавите членки и Органа не по-късно от 31 август 2016 г.

[1] Допълнителни подробности за идентичността и спецификацията на активното вещество са представени в доклада за преглед.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

В част Б от приложението към Регламент за изпълнение (ЕС) № 540/2011 се добавя следното вписване:

Номер	Популярно наименование, идентификационни номера	Наименование по IUPAC	Чистота (*)	Дата на одобрението	Изтичане срока на одобрението	Специфични разпоредби
„72	Ацехиноцил CAS № 57960-19-7 CIPAC № 760	3-додецил-1,4-диоксо-1,4-дихидро-2-нафтилацетат	≥ 960 g/kg	1 септември 2014 г.	31 август 2024 г.	За прилагането на единните принципи, упоменати в член 29, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 1107/2009, се вземат под внимание заключенията от доклада за преглед относно ацехиноцил, и по-специално допълнения I и II към него, във вида, в който е финализиран от Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните на 20 март 2014 г. При тази цялостна оценка държавите членки обръщат особено внимание на: — защитата на операторите и работниците, — риска за птиците, бозайниците и водните организми. Условията за употреба включват мерки за ограничаване на риска, когато е целесъобразно. Заявителят предоставя потвърждаваща информация относно: а) аналитичен метод за остатъчни вещества в телесни течности и тъкани; б) приемливостта на дългосрочния риск за малките зърноядни птици и малките тревопасни и плодоядни бозайници при употребата на активното вещество върху ябълкови и крушови градини; в) приемливостта на дългосрочния риск за малките всеядни и тревопасни бозайници при употребата на активното вещество върху декоративни растения, отглеждани на открито. Заявителят предоставя тази информация на Комисията, държавите членки и Органа не по-късно от 31 август 2016 г.“

(*) Допълнителни подробности за идентичността и спецификацията на активното вещество са представени в доклада за преглед.

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 497/2014 НА КОМИСИЯТА

от 14 май 2014 година

за изменение на приложение II към Регламент (ЕО) № 1333/2008 на Европейския парламент и на Съвета и на приложението към Регламент (ЕС) № 231/2012 на Комисията по отношение на употребата на Адвантам като подсладител

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1333/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. относно добавките в храните ([1]), и по-специално член 10, параграф 3 и член 14 от него,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1331/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. за установяване на обща разрешителна процедура за добавките в храните, ензимите в храните и ароматизантите в храните ([2]), и по-специално член 7, параграф 5 от него,

като има предвид, че:

(1) С приложение II към Регламент (ЕО) № 1333/2008 се установява списък на Съюза на добавките, одобрени за употреба в храни, и условията за тяхната употреба.

(2) С Регламент (ЕС) № 231/2012 на Комисията ([3]) се определят спецификациите на добавките в храните, включени в списъците в приложения II и III към Регламент (ЕО) № 1333/2008.

(3) Тези списъци могат да бъдат актуализирани в съответствие с общата процедура, посочена в член 3, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1331/2008, по инициатива на Комисията или при постъпване на заявление.

(4) През месец май 2010 г. бе подадено заявление за разрешаване на употребата на Адвантам като подсладител в няколко категории храни. На държавите членки бе предоставен достъп до заявлението в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 1331/2008.

(5) Употребата на Адвантам като високо интензивен подсладител в различни хранителни продукти и като трапезен подсладител е необходима от технологична гледна точка с цел да се заменят калоричните захари (захароза, глюкоза, фруктоза и др.), като по този начин се дава възможност за намаляване на енергийната стойност на тези храни. Добавянето на Адвантам като подсладител за категориите храни, в които са разрешени високо интензивни подсладители в съответствие с приложение II към Регламент (ЕО) № 1333/2008, ще осигури на производителите повече гъвкавост при изготвянето на рецептури за нискоенергийни храни с вкусов профил, който е подобен на този на еквивалента, чиято енергийна стойност не е намалена. Вкусът и сладостта на Адвантам, в съчетание с добри характеристики на устойчивост, означават, че Адвантам представлява алтернатива на вече одобрени високо интензивни подсладители, като предлага на потребителите и хранителната индустрия възможността да избират измежду по-широк набор от подсладители, като по този начин намаляват приема на всеки отделен подсладител.

(6) Европейският орган за безопасност на храните (наричан по-нататък „Органът“) подложи на оценка безопасността на Адвантам при употребата му като добавка в храните, и изрази своето становище на 31 юли 2013 година ([4]). Органът установи допустим дневен прием (ДДП) за Адвантам от 5 mg/kg телесно тегло на ден. Консервативните оценки за експозиция на Адвантам на активно консумиращите възрастни и деца са били под ДДП за предложените равнища на употреба. След като се запозна с всички данни относно стабилността, продуктите от разграждането, токсикологията и експозицията, Органът стигна до заключението, че Адвантам не представлява риск за безопасността при предложените видове употреба и равнища на употреба като подсладител.

([1]) ОВ L 354, 31.12.2008 г., стр. 16.
([2]) ОВ L 354, 31.12.2008 г., стр. 1.
([3]) Регламент (ЕС) № 231/2012 на Комисията от 9 март 2012 г. за определяне на спецификации на добавките в храните, включени в списъците в приложения II и III към Регламент (ЕО) № 1333/2008 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 83, 22.3.2012 г., стр. 1).
([4]) EFSA Journal (Бюлетин на ЕОБХ), 2013 г.; 11(7):3301.

(7) Поради това е целесъобразно да се разреши употребата на Адвантам като подсладител в категориите храни, посочени в приложение I към настоящия регламент, и да се определи E 969 като Е-номер за тази добавка в храни.

(8) Спецификациите за Адвантам следва да се включат в Регламент (ЕС) № 231/2012 при включването на добавката за първи път в списъка на Съюза на добавките в храните, съдържащ се в приложение II към Регламент (ЕО) № 1333/2008.

(9) Поради това Регламент (ЕО) № 1333/2008 и Регламент (ЕС) № 231/2012 следва да бъдат съответно изменени.

(10) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Приложение II към Регламент (ЕО) № 1333/2008 се изменя в съответствие с приложение I към настоящия регламент.

Член 2

Приложението към Регламент (ЕС) № 231/2012 се изменя в съответствие с приложение II към настоящия регламент.

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 14 май 2014 година.

За Комисията

Председател

José Manuel BARROSO

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Приложение II към Регламент (ЕО) № 1333/2008 се изменя, както следва:

1) В част Б, таблица 2 „Подсладители“ след спецификациите за добавката в храни Е 968 Еритритол се добавя следният нов текст:

„Е 969	Адвантам“

2) В част Д се добавят следните вписвания за Е 969 по реда на номерацията в посочените категории храни:

ЧАСТ Д: РАЗРЕШЕНИ ДОБАВКИ В ХРАНИТЕ И УСЛОВИЯ ЗА ТЯХНАТА УПОТРЕБА В КАТЕГОРИИТЕ ХРАНИ

Номер на категорията	Е-номер	Наименование	Максимално равнище (mg/l или mg/kg, както е целесъобразно)	Бележки под линия	ограничения/изключение
01.4	**Ароматизирани ферментирали млечни продукти, включително продукти, преминали топлинна обработка**				
	„Е 969	Адвантам	10		само нискоенергийни продукти или продукти без добавена захар“
03	**Лед за ядене**				
	„Е 969	Адвантам	10		само нискоенергийни продукти или продукти без добавена захар“
04.2.2	**Плодове и зеленчуци в оцет, мазнина или саламура**				
	„Е 969	Адвантам	3		само сладко-кисели консерви от плодове и зеленчуци“
04.2.3	**Плодове и зеленчуци, консервирани в консервени кутии или стъклен амбалаж**				
	„Е 969	Адвантам	10		само плодове, нискоенергийни продукти или продукти без добавена захар“
04.2.4.1	**Продукти от плодове и зеленчуци, с изключение на компоти**				
	„Е 969	Адвантам	10		само нискоенергийни продукти“
04.2.5.1	**Конфитюри и желета екстра качество съгласно определението от Директива 2001/113/ЕО**				
	„Е 969	Адвантам	10		само нискоенергийни конфитюри, желета и мармалади“
04.2.5.2	**Конфитюри, желета и мармалади и подсладено пюре от кестени съгласно определението от Директива 2001/113/ЕО**				
	„Е 969	Адвантам	10		само нискоенергийни конфитюри, желета и мармалади“

Номер на категорията	Е-номер	Наименование	Максимално равнище (mg/l или mg/kg, както е целесъобразно)	Бележки под линия	ограничения/изключение
04.2.5.3	**Други сходни плодови или зеленчукови пасти за мазане**				
	„E 969	Адвантам	10		само продукти за мазане на сандвичи на основата на сушени плодове, нискоенергийни или без добавена захар“
05.1	**Какаови и шоколадови продукти, обхванати от Директива 2000/36/ЕО**				
	„E 969	Адвантам	20		само нискоенергийни продукти или продукти без добавена захар“
05.2	**Други сладкарски изделия, включително сладки дражета за освежаване на дъха**				
	„E 969	Адвантам	20		само изделия на основата на какао или сушени плодове, нискоенергийни или без добавена захар
	E 969	Адвантам	10		само продукти за мазане на сандвичи на основата на какао, мляко, сушени плодове или мазнини, нискоенергийни или без добавена захар
	E 969	Адвантам	20		само сладкарски изделия на основата на нишесте, нискоенергийни или без добавена захар
	E 969	Адвантам	10		само сладкарски изделия без добавена захар
	E 969	Адвантам	60		само сладки дражета за освежаване на дъха без добавена захар
	E 969	Адвантам	20		само силно ароматизирани пастили за гърло без добавена захар“
05.3	**Дъвки**				
	„E 969	Адвантам	200		само продукти с добавена захар или полиоли, като овкусител
	E 969	Адвантам	400		само продукти без добавена захар“
05.4	**Декорации, глазури и пълнежи, с изключение на пълнежите на основата на плодове, обхванати от категория 4.2.4**				
	„E 969	Адвантам	20		само сладкарски изделия на основата на нишесте, нискоенергийни или без добавена захар
	E 969	Адвантам	10		само сладкарски изделия без добавена захар
	E 969	Адвантам	20		само изделия на основата на какао или сушени плодове, нискоенергийни или без добавена захар
	E 969	Адвантам	4		само сосове“

Номер на категорията	Е-номер	Наименование	Максимално равнище (mg/l или mg/kg, както е целесъобразно)	Бележки под линия	ограничения/изключение
06.3	**Зърнени закуски**				
	„E 969	Адвантам	10		само зърнени закуски със съдържание на влакнини над 15 % и съдържащи най-малко 20 % трици, нискоенергийни или без добавена захар“
07.2	**Фини печива**				
	„E 969	Адвантам	10		само essoblaten и вафлена хартия
	E 969	Адвантам	17		само фини печива за специални хранителни цели“
09.2	**Преработена риба и преработени продукти от рибарството, включително мекотели и ракообразни**				
	„E 969	Адвантам	3		само сладко-кисели консервирани и полуконсервирани риби и риби, ракообразни и мекотели в марината“
11.4.1	**Трапезни подсладители в течна форма**				
	„E 969	Адвантам	*quantum satis*“		
11.4.2	**Трапезни подсладители под формата на прах**				
	„E 969	Адвантам	*quantum satis*“		
11.4.3	**Трапезни подсладители на таблетки**				
	„E 969	Адвантам	*quantum satis*“		
12.4	**Горчица**				
	„E 969	Адвантам	4“		
12.5	**Супи и бульони**				
	„E 969	Адвантам	2		само нискоенергийни супи“
12.6	**Сосове**				
	„E 969	Адвантам	4“		

Номер на категорията	Е-номер	Наименование	Максимално равнище (mg/l или mg/kg, както е целесъобразно)	Бележки под линия	ограничения/изключение
12.7	**Салати и солени пасти за мазане на сандвичи**				
	„E 969	Адвантам	4		само *Feinkostsalat*“
13.2	**Диетични храни за специални медицински цели съгласно определението в Директива 1999/21/ЕО (с изключение на продуктите от категория 13.1.5)**				
	„E 960	Адвантам	10“		
13.3	**Диетични храни за хранителни режими за регулиране на телесното тегло, предназначени да заместят целия целодневен хранителен прием или единично хранене (целия дневен порцион или част от него)**				
	„E 960	Адвантам	8“		
14.1.3	**Нектари от плодове съгласно определението от Директива 2001/112/ЕО, нектари от зеленчуци и сходни продукти**				
	„E 969	Адвантам	6		само нискоенергийни продукти или продукти без добавена захар“
14.1.4	**Ароматизирани напитки**				
	„E 969	Адвантам	6		само нискоенергийни продукти или продукти без добавена захар“
14.2.1	**Пиво и малцови напитки**				
	„E 969	Адвантам	6		само безалкохолно пиво или пиво с алкохолно съдържание по-малко от 1,2 об. %; Bière de table/Tafelbier/Table beer (първоначално съдържание на неферментирало пиво по-малко от 6 %), с изключение на „Obergäriges Einfachbier“; пиво с минимална киселинност от 30 милиеквивалента, изразена като NaOH; тъмно пиво от типа „oud bruin“
	E 969	Адвантам	0,5		само нискоенергийно пиво“
14.2.3	**Ябълково и крушово вино**				
	„E 969	Адвантам	6“		
14.2.8	**Други алкохолни напитки, включително спиртни напитки с алкохолно съдържание по-малко от 15 % и смеси от алкохолни и безалкохолни напитки**				
	„E 969	Адвантам	6“		
15.1	**Снаксове на картофена, зърнена, брашнена или нишестена основа**				
	„E 969	Адвантам	5“		

Номер на категорията	Е-номер	Наименование	Максимално равнище (mg/l или mg/kg, както е целесъобразно)	Бележки под линия	ограничения/изключение
15.2	**Обработени ядки**				
	„E 969	Адвантам	5“		
16.	**Десерти, с изключение на продуктите, обхванати в категории 1, 3 и 4**				
	„E 969	Адвантам	10		само нискоенергийни продукти или продукти без добавена захар“
17.1	**Хранителни добавки, предлагани в твърдо състояние, включително ампули, таблетки и подобни форми**				
	„E 969	Адвантам	20“		
17.2	**Хранителни добавки, предлагани в течно състояние**				
	„E 969	Адвантам	6“		
17.3	**Хранителни добавки, предлагани под формата на сироп или форма, подходяща за дъвчене**				
	„E 969	Адвантам	55“		

ПРИЛОЖЕНИЕ II

В приложението към Регламент (ЕС) № 231/2012 след вписването за добавката в храни Е 968 се добавя следният нов текст:

„Е 969 АДВАНТАМ

Синоними	
Определение	Адвантам (ANS 9801) се произвежда чрез химичен синтез в три етапа; производство на основния междинен производствен продукт, 4-метокси-3-хидроксицинамалдехид (HMCA), следвано от хидрогениране за получаване на 3-(4-метокси-3-хидроксифенил)пропионалдехид (HMPA). При окончателния етап разтворимият в метанол HMPA (филтрат) се свързва с аспартам за получаване на имина, от който след селективно хидрогениране се получава адвантам. Разтворът се оставя да кристализира и непречистените кристали се промиват. Извършва се рекристализация на продукта и кристалите се отделят, промиват и изсушават.
CAS №	714229-20-6
Химично наименование	1-метилов естер на *N*-[*N*-[3-(4-метокси-3-хидроксифенил)пропил]-α-аспартил]-L-фенилаланин, монохидрат (IUPAC); 2-метилов естер на *N*-[3-(4-метокси-3-хидроксифенил)пропил] -L-алфа-аспартил-L-фенилаланин, монохидрат (CA)
Молекулна формула	$C24H30N2O7 \cdot H_2O$
Моларна маса	476,52 g/mol (монохидрат)
Изследване на съдържанието	Не по-малко от 97,0 % и не повече от 102,0 % въз основа на сухо вещество след изсушаване
Описание	Бял до жълт прах
Идентификация	
Температура на топене	101,5 °C
Чистота	
N-[*N*-[3-(4-метокси-3-хидроксифенил)пропил]-α-аспартил]-L-фенилаланин (ANS9801-киселина)	Не повече от 1,0 %
Общо други свързани с тях вещества	Не повече от 1,5 %
Остатъчни разтворители	Изопропилацетат: не повече от 2 000 mg/kg Метилацетат: не повече от 500 mg/kg Метанол: не повече от 500 mg/kg 2-Пропанол: не повече от 500 mg/kg
Съдържание на вода	Не повече от 5,0 % (по метода на Карл Фишер)
Остатък при накаляване	Не повече от 0,2 %
Арсен	Не повече от 2 mg/kg
Олово	Не повече от 1 mg/kg
Паладий	Не повече от 5,3 mg/kg
Платина	Не повече от 1,7 mg/kg“

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 498/2014 НА КОМИСИЯТА

от 14 май 2014 година

за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти (Общ регламент за ООП) ([1]),

като взе предвид Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 на Комисията от 7 юни 2011 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета по отношение на секторите на плодовете и зеленчуците и на преработените плодове и зеленчуци ([2]), и по-специално член 136, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

(1) В изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори в Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 са посочени критериите, по които Комисията определя стандартните стойности при внос от трети държави за продуктите и периодите, посочени в приложение XVI, част А от същия регламент.

(2) Стандартната стойност при внос се изчислява за всеки работен ден съгласно член 136, параграф 1 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, като се вземат под внимание променливите данни за всеки ден. В резултат на това настоящият регламент следва да влезе в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Стандартните стойности при внос, посочени в член 136 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, са определени в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 14 май 2014 година.

За Комисията,

от името на председателя,

Jerzy PLEWA

Генерален директор на генерална дирекция „Земеделие и развитие на селските райони“

([1]) ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.
([2]) ОВ L 157, 15.6.2011 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Стандартни стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)

Код по КН	Код на трета държава ([1])	Стандартна стойност при внос
0702 00 00	MA	44,6
	MK	68,0
	TN	49,2
	TR	69,9
	ZZ	57,9
0707 00 05	AL	32,3
	MK	39,0
	TR	124,7
	ZZ	65,3
0709 93 10	TR	111,3
	ZZ	111,3
0805 10 20	EG	39,7
	IL	74,2
	MA	46,5
	TN	68,6
	TR	41,5
	ZZ	54,1
0805 50 10	TR	103,0
	ZZ	103,0
0808 10 80	AR	95,1
	BR	90,8
	CL	102,6
	CN	98,7
	MK	32,3
	NZ	136,0
	US	183,0
	UY	78,1
	ZA	93,2
	ZZ	101,1

([1]) Номенклатура на държавите, определена с Регламент (ЕО) № 1833/2006 на Комисията (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 19). Код „ZZ“ означава „с друг произход“.

РЕШЕНИЯ

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 6 май 2014 година

относно позицията, която да заеме Европейският съюз в рамките на Комитета по търговията, създаден по силата на Споразумението за търговия между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Колумбия и Перу, от друга страна, по отношение на приемането на процедурния правилник на Комитета по търговията, процедурния правилник и кодекса за поведение на арбитрите, съставянето на списъците с арбитри и списъка с експерти на експертната група, както и по отношение на приемането на процедурния правилник на експертната група по въпросите на търговията и устойчивото развитие

(2014/277/ЕС)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 207, параграф 4, първа алинея във връзка с член 218, параграф 9 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

(1) На 19 януари 2009 г. Съветът упълномощи Комисията да договори многостранно споразумение за търговия от името на Европейския съюз и на неговите държави членки с държавите — членки на Андската общност.

(2) Преговорите приключиха и в Брюксел на 26 юни 2012 г. бе подписано Споразумението за търговия между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Колумбия и Перу, от друга страна („споразумението“) ([1]).

(3) По силата на член 330, параграф 3 от споразумението то се прилага временно с Перу от 1 март 2013 г. и с Колумбия от 1 август 2013 г., при положение че бъде сключено на по-късна дата.

(4) По силата на член 12 от споразумението се създава Комитет по търговията, който, *inter alia*, трябва да следи за правилното прилагане на споразумението.

(5) В член 13, параграф 1, буква й) от споразумението се предвижда, че Комитетът по търговията трябва да приеме свой процедурен правилник.

(6) В член 13, параграф 1, буква з) и член 315 от споразумението се предвижда, че Комитетът по търговията трябва да приеме на първото си заседание процедурния правилник и кодекса за поведение на арбитрите.

(7) В член 304, параграфи 1 и 4 от споразумението се предвижда, че Комитетът по търговията трябва да състави на първото си заседание списък от 25 лица, които да изпълняват функцията на арбитри, и допълнителен списък от 12 лица с опит в различни сектори по различни въпроси от обхвата на споразумението.

(8) В член 284, параграф 3 от споразумението се предвижда, че Комитетът по търговията трябва да одобри на първото си заседание списък с най-малко 15 лица с експертни познания по въпросите от обхвата на дял IX от споразумението, които да работят в състава на експертната група.

([1]) ОВ L 354, 21.12.2012 г., стр. 3.

(9) В член 284, параграф 6 от споразумението се посочва, че Комитетът по търговията трябва да приеме на първото си заседание процедурния правилник на експертната група.

(10) Съюзът следва да определи позицията, която да бъде заета по отношение на приемането на процедурния правилник на Комитета по търговията, процедурния правилник и кодекса за поведение на арбитрите, съставянето на списъците на лица, които да изпълняват функцията на арбитри, и на списъка на лица с експертни познания по въпроси от обхвата на дял IX от споразумението, както и по отношение на приемането на процедурния правилник на експертната група,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Позицията, която да заеме Съюза в рамките на Комитета по търговията, създаден по силата на Споразумението за търговия между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Колумбия и Перу, от друга страна, по отношение на приемането на процедурния правилник на Комитета по търговията, процедурния правилник и кодекса за поведение на арбитрите, съставянето на списъците на лица, които да изпълняват функцията на арбитри, и на списъка на лица с експертни познания по въпроси, попадащи в обхвата на дял IX, както и по отношение на приемането на процедурния правилник на експертната група, се основава на приложените към настоящото решение проекти на решения на Комитета по търговията.

Внасянето на незначителни технически поправки в проекта на решенията на Комитета по търговия може да бъде одобрено от представителите на Съюза в Комитета по търговията, без да е необходимо допълнително решение на Съвета.

Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на 6 май 2014 година.

За Съвета
Председател
G. STOURNARAS

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ПРОЕКТ НА

РЕШЕНИЕ № …/2014 НА КОМИТЕТА ПО ТЪРГОВИЯТА ЕС-КОЛУМБИЯ-ПЕРУ

от …

за приемане на процедурния правилник на Комитета по търговията, предвиден в член 13, параграф 1, буква й) от Споразумението за търговия между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Колумбия и Перу, от друга страна

КОМИТЕТЪТ ПО ТЪРГОВИЯТА,

като взе предвид Споразумението за търговия между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Колумбия и Перу, от друга страна („споразумението“) ([1]), подписано в Брюксел на 26 юни 2012 г., и по-специално член 13, параграф 1, буква й) от него,

като има предвид, че:

(1) Комитетът по търговията приема свой процедурен правилник и упражнява надзор върху работата на всички специализирани органи, създадени по силата на споразумението.

(2) Комитетът по търговията има изключителното правомощие да оценява и приема предвидените в споразумението решения във връзка с всякакви въпроси, отнесени до него от специализираните органи, създадени в съответствие със споразумението,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

1. Процедурният правилник на Комитета по търговията се приема във вида, в който фигурира в приложението.

2. Настоящото решение влиза в сила на … г.

Съставено в … на …

За Комитета по търговията

Министър на търговията, промишлеността и туризма на Колумбия	*Член на Европейската комисия, отговарящ за търговията*	*Министър на външната търговия и туризма на Перу*

([1]) ОВ L 354, 21.12.2012 г., стр. 3.

Приложение към Решение № .../2014 на Комитета по търговията ЕС-Колумбия-Перу

ПРОЦЕДУРЕН ПРАВИЛНИК НА КОМИТЕТА ПО ТЪРГОВИЯТА

Член 1

Състав и председателство

1. Комитетът по търговията, създаден в съответствие с член 12 от Споразумението за търговия между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Колумбия и Перу, от друга страна („споразумението“) ([1]), изпълнява задълженията си, определени в член 12 от споразумението, и носи отговорност за действието и правилното прилагане на споразумението.

2. В съответствие с предвиденото в член 12, параграф 1 от споразумението, Комитетът по търговията се състои от представителите на ЕС като страна по споразумението и представители на всяка андска държава, подписала споразумението.

3. Комитетът по търговията се председателства на ротационен принцип за срок от една година от министъра на търговията, промишлеността и туризма на Колумбия, министъра на външната търговия и туризма на Перу или члена на Европейската комисия, отговарящ за търговията. Срокът на първото председателство започва да тече от датата на първото заседание на Комитета по търговията и изтича на 31 декември същата година. Председателят може да определи лица, които да го представляват в съответствие с предвиденото в член 12, параграф 2 от споразумението.

4. Комитетът по търговията може да провежда заседания само с участието на ЕС като страна по споразумението и на една андска държава, подписала споразумението, по въпроси, които са свързани изключително с двустранните им отношения или които са били отнесени до Комитета по търговията, след като са били обсъдени в рамките на специализиран орган, в който са участвали само тези две страни по споразумението. Тези заседания се съпредседателстват от ЕС като страна по споразумението и съответната андска държава. Други андски държави, подписали споразумението, могат да участват в тези заседания след предварителното съгласие на ЕС като страна по споразумението и на съответната андска държава, подписала споразумението.

5. Позоваването на страните по споразумението в посочения процедурен правилник е в съответствие с определението, съдържащо се в член 6 от споразумението.

Член 2

Представителство

1. Всяка страна по споразумението писмено уведомява другите страни по споразумението за списъка на нейните членове в Комитета по търговията. За списъка отговаря секретариатът на Комитета по търговията, предвиден в член 6.

2. Страна по споразумението, която желае да бъде представлявана от лице, заместващо нейния титулярен представител, съобщава на другите страни по споразумението името на този заместник преди заседанието, на което трябва да бъде представлявана. Заместникът на член на Комитета по търговията упражнява всички права, които този член притежава.

Член 3

Заседания

1. Комитетът по търговията заседава веднъж годишно или по искане на някоя от страните по споразумението в съответствие с предвиденото в член 12, параграф 2 от споразумението. Заседанията се провеждат на ротационен принцип в Богота, Брюксел и Лима, освен ако страните не се споразумеят за друго.

2. По изключение и при условие че страните по споразумението са дали съгласието си за това, заседанията на Комитета по търговията могат да бъдат провеждани с помощта на всякакви съгласувани между тях технологични средства.

([1]) ОВ L 354, 21.12.2012 г., стр. 3.

3. Всяко заседание на Комитета по търговията се свиква от секретариата на Комитета по търговията на съгласувани между страните по споразумението дата и място. Уведомлението за свикване на заседанието се изпраща от секретариата на Комитета по търговията на членовете на Комитета по търговията не по-късно от 28 дни преди началото на заседанието, освен ако страните не се споразумеят за друго.

Член 4

Делегация

Членовете на Комитета по търговията могат да бъдат придружавани от длъжностни лица. Преди всяко заседание страните по споразумението се уведомяват за планирания състав на делегациите, участващи в заседанието.

Член 5

Наблюдатели

Комитетът по търговията може да реши да покани *ad hoc* наблюдатели.

Член 6

Секретариат

Координаторите, определени от страните по споразумението в съответствие с член 16 от него, съвместно изпълняват функциите на секретариат на Комитета по търговията.

Член 7

Документи

Когато разискванията в Комитета по търговията се основават на разяснителни документи в писмен вид, тези документи се номерират и разпространяват от секретариата на Комитета по търговията като документи на Комитета по търговията.

Член 8

Кореспонденция

1. Кореспонденцията, адресирана до председателя на Комитета по търговията, се препраща до секретариата на Комитета по търговията, за да бъде разпространена до останалите страни по споразумението.

2. Изходящата кореспонденция на председателя на Комитета по търговията се изпраща до получателите от секретариата на Комитета по търговията и се номерира и разпространява, когато е целесъобразно, до останалите страни по споразумението.

3. По въпроси, свързани изключително с двустранните отношения между ЕС като страна по споразумението и отделна андска държава, подписала споразумението, кореспонденцията се води между тези две страни по споразумението, като останалите андски държави, подписали споразумението, получават пълна информация за това, ако е целесъобразно.

Член 9

Дневен ред на заседанията

1. Секретариатът на Комитета по търговията изготвя проект на дневен ред за всяко заседание въз основа на предложенията на страните по споразумението. Дневният ред и съответните документи се изпращат на всички страни по споразумението не по-късно от 14 дни преди началото на заседанието по реда за документите, посочени в член 7 от настоящия процедурен правилник.

2. Проектът на дневен ред съдържа точките, за чието включване секретариатът на Комитета по търговията е получил искане от страна по споразумението, придружено от съответните документи, не по-късно от 21 дни преди началото на заседанието.

3. Дневният ред се приема от Комитета по търговията в началото на всяко заседание. Точки, които не са били включени в проекта на дневен ред, могат да бъдат добавени в дневния ред със съгласието на страните по споразумението.

4. Със съгласието на другите страни по споразумението председателят на Комитета по търговията може да кани експерти да присъстват на заседанията, за да предоставят информация по конкретни въпроси.

5. Със съгласието на другите страни по споразумението председателят на Комитета по търговията може да намали сроковете, посочени в параграфи 1 и 2, за да бъдат те съобразени с изискванията на конкретен случай.

Член 10

Протокол

1. За всяко заседание секретариатът на Комитета по търговията изготвя проект на протокол обикновено в срок от 21 дни след края на заседанието. Предварителният проект се изготвя от председателстващата Комитета по търговията страна по споразумението в срок от 10 дни след края на заседанието.

2. Като правило в протокола се обобщава всяка точка от дневния ред, като, когато е приложимо, се посочва следното:

а) документите, представени на Комитета по търговията;

б) всяко изявление, чието вписване е било поискано от член на Комитета по търговията, както и

в) приетите решения, формулираните препоръки, декларациите, по които е постигнато съгласие, и приетите заключения по конкретни точки.

3. Протоколът включва също така списък на членовете на Комитета по търговията или на техните заместници, участвали в заседанието, списък на придружаващите ги членове на делегациите и списък на наблюдатели или експерти, присъствали на заседанието.

4. Протоколът се одобрява писмено от страните по споразумението в срок от 28 дни от датата на заседанието. След като протоколът бъде одобрен, съответните екземпляри от него се подписват от секретариата на Комитета по търговията и всяка от страните по споразумението получава по един оригинален екземпляр от тези автентични документи.

Член 11

Решения и препоръки

1. Комитетът по търговията приема своите решения и препоръки с консенсус.

2. В периода между заседанията Комитетът по търговията може да приема решения или препоръки чрез писмена процедура, ако страните по споразумението се договорят за това. За тази цел председателят на Комитета по търговията изпраща в съответствие с член 8 текста на предложението до членовете на комитета с придружително писмо, в което указва срок, не по-кратък от 21 дни, в рамките на който членовете са длъжни да го осведомят за евентуалните резерви или изменения, които желаят да направят.

В хода на писмената процедура всеки член на Комитета по търговията може да се обърне към председателя с писмено искане предложението да бъде обсъдено на следващото заседание на Комитета по търговията. При наличие на такова искане писмената процедура автоматично се прекратява.

Предложение, по което нито една страна по споразумението не е направила резерва в срока, определен за писмена процедура, се счита за прието от Комитета по търговията. В този случай въз основа на доклад на секретариата председателят на Комитета по търговията информира членовете, че е било дадено съгласие от страните по споразумението.

Приетите предложения се съобщават по реда на член 8 веднага след изтичането на указания срок. Приетите предложения се вписват в протокола на следващото заседание.

3. Когато Комитетът по търговията е оправомощен по силата на споразумението да приема решения или препоръки, тези актове носят съответно наименованието „Решение“ или „Препоръка“. Секретариатът на Комитета по търговията дава пореден номер на всяко решение или препоръка, като същевременно отбелязва датата на приемане и дава описание на предмета на решението или препоръката. Във всяко решение се посочва датата на влизането му в сила.

4. Автентичността на приетите от Комитета по търговията решения и препоръки се удостоверява, като всяка от страните по споразумението получи по един автентичен екземпляр, подписан от председателя на Комитета по търговията.

Член 12

Езиков режим

1. Официални езици на Комитета по търговията са официалните езици на страните по споразумението.

2. Освен ако не е решено друго, Комитетът по търговията като правило провежда разискванията си въз основа на документация и предложения, изготвени на езиците, посочени в параграф 1.

Член 13

Публичност и поверителност

1. Освен ако не бъде решено друго, заседанията на Комитета по търговията не са публични.

2. Когато страна по споразумението предостави информация, считана за поверителна съгласно нейните законови и подзаконови нормативни разпоредби, на Комитета по търговията, специализираните комитети, работните групи или каквито и да било други органи, страните по споразумението третират информацията като поверителна в съответствие с предвиденото в член 290, параграф 2 от споразумението.

3. Всяка от страните по споразумението може да вземе решение относно публикуването на решенията и препоръките на Комитета по търговията в своето официално издание.

Член 14

Разходи

1. Всяка страна по споразумението поема всички направени от нея разходи, свързани с участието ѝ в заседанията на Комитета по търговията, т.е. както разходите за персонал, пътните, дневните и квартирните разходи, така и пощенските и телекомуникационните разходи.

2. Разходите за организирането на заседанията и размножаването на документи се поемат от страната по споразумението, която е домакин на заседанието.

3. Разходите във връзка с устния превод по време на заседанията и писмения превод на документите от и на английски и испански език се поемат от страната по споразумението, която е домакин на заседанието. Устният и писменият превод от и на останалите езици се поемат от страната по споразумението, заявила съответния превод.

Член 15

Специализирани комитети и работни групи

1. При изпълнението на задълженията си Комитетът по търговията се подпомага от създадените към него специализирани органи. Освен ако не е предвидено друго в споразумението или не е договорено друго от Комитета по търговията или от съответния специализиран орган, създаден по силата на споразумението, който приема решение за тази цел, настоящият процедурен правилник се прилага *mutatis mutandis* от специализираните органи (т.е. подкомитети, работни групи и др.).

2. Комитетът по търговията се уведомява за определените от отделните специализирани органи звена за контакт. Цялата кореспонденция, документи и съобщения между звената за контакт на отделните специализирани органи едновременно с това се изпращат и до секретариата на Комитета по търговията.

3. На всяко свое редовно заседание Комитетът по търговията получава докладите на всички специализирани органи за дейността им.

4. Всеки специализиран орган може да изготви свой процедурен правилник в съответствие с предвиденото в споразумението, като уведомява Комитета по търговията за него.

Член 16

Изменяне на Процедурния правилник

Процедурният правилник може да бъде изменян в съответствие с разпоредбите на член 11.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ПРОЕКТ НА

РЕШЕНИЕ № …/2014 НА КОМИТЕТА ПО ТЪРГОВИЯТА ЕС-КОЛУМБИЯ-ПЕРУ

от …

за приемането на процедурния правилник и кодекса за поведение на арбитрите, предвидени съответно в член 13, параграф 1, буква з) и член 315 от Споразумението за търговия между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Колумбия и Перу, от друга страна

КОМИТЕТЪТ ПО ТЪРГОВИЯТА,

като взе предвид Споразумението за търговия между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Колумбия и Перу, от друга страна (наричано по-долу „споразумението“) ([1]), подписано в Брюксел на 26 юни 2012 г., и по-специално член 13, параграф 1, буква з) и член 315 от него,

като има предвид, че:

(1) Комитетът по търговията приема на първото си заседание процедурния правилник и кодекса за поведение на арбитрите.

(2) Комитетът по търговията има изключителното правомощие да оценява и приема предвидените в споразумението решения във връзка с всякакви въпроси, отнесени до него от специализираните органи, създадени по силата на споразумението,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

1. Процедурният правилник и кодексът за поведение на арбитрите се приемат във вида, в който фигурират в приложението.

2. Настоящото решение влиза в сила на … г.

Съставено в … на …

За Комитета по търговията

Министър на търговията, промишлеността и туризма на Колумбия	*Член на Европейската комисия, отговарящ за търговията*	*Министър на външната търговия и туризма на Перу*

([1]) ОВ L 354, 21.12.2012 г., стр. 3.

Приложение към решение № .../2014 на Комитета по търговията ЕС-Колумбия-Перу

ПРОЦЕДУРЕН ПРАВИЛНИК

Общи разпоредби

1. По смисъла на дял XII (Уреждане на спорове) от споразумението и на настоящия правилник:

а) „споразумението“ означава Споразумението за търговия между Перу и Колумбия, от една страна, и Европейския съюз и неговите държави членки, от друга страна, подписано в Брюксел на 26 юни 2012 г.;

б) „съветник“ означава лице, наето от една от страните по спора да предоставя съвети или да подпомага тази страна във връзка с производството пред арбитражен комитет;

в) „арбитър“ означава член на арбитражен комитет, създаден по силата на член 303 (Сформиране на арбитражния комитет) от споразумението;

г) „помощник“ означава лице, което в рамките на възложен мандат от определен арбитър извършва проучвания или оказва съдействие на този арбитър при изпълнението на функциите му;

д) „оспорваща страна по споразумението“ означава всяка страна по споразумението, която отправя искане за сформиране на арбитражен комитет съгласно член 302 (Започване на арбитражно производство) от споразумението;

е) „ответна страна по споразумението“ означава страната по споразумението, за която се твърди, че нарушава разпоредбите, посочени в член 299 (Приложно поле) от споразумението;

ж) „арбитражен комитет“ означава комитет, създаден по силата на член 303 (Сформиране на арбитражния комитет) от споразумението;

з) „представител на страна по споразумението“ означава служител или всяко друго лице, назначено от правителствен орган, агенция или друг публичноправен субект на страна по спора;

и) „ден“ означава календарен ден;

й) „трета страна“ означава страна по споразумението, която не е страна по спора, но участва в консултациите и/или арбитражни производства, в зависимост от случая, в съответствие с член 301 (Консултации), параграф 10 и/или член 302 (Започване на арбитражно производство), параграф 4 от дял XII (Уреждане на спорове) на споразумението.

2. Ответната страна по споразумението отговаря за административната организация на процедурата за уреждане на спорове, по-специално за организирането на изслушвания, освен ако не е договорено друго. И двете страни по спора обаче си поделят разходите, свързани с организацията на арбитражните производства, включително разноските на арбитрите. Арбитражният комитет може при все това да реши тези административни разходи, с изключение на разноските на арбитрите, да се разпределят по различен начин, като се вземат под внимание спецификата на конкретния случай и други обстоятелства, които могат да бъдат счетени за съществени.

Уведомления

3. Страните по спора и арбитражният комитет предават всяко искане, известие, писмено изложение или друг документ чрез пратка с обратна разписка, препоръчана поща, куриер, по факс, телекс, с телеграма или чрез всякакъв друг начин за връзка, позволяващ регистриране на пратката.

4. Всяка страна по спора предоставя на другата страна по спора, на всяка трета страна по спора и на всеки от арбитрите екземпляр от всяко от своите писмени изложения. Копие от документа се предоставя също така и в електронен вид.

5. Всички уведомления се адресират до координаторите на споразумението.

6. Несъществените технически грешки, допуснати в искане, известие, писмено изложение или друг документ, свързан с производството пред арбитражния комитет, могат да бъдат поправени с изпращането на нов документ, в който ясно се посочват промените.

7. Ако последният ден, определен за предаването на даден документ, съвпада с неработен ден в Колумбия, Перу или ЕС, документът може да бъде предаден на следващия работен ден.

Започване на арбитражно производство

8. Когато твърди, че дадена мярка представлява нарушение на разпоредба на споразумението, в съответствие с член 302, параграф 2 (Започване на арбитражно производство) оспорващата страна трябва да обясни с какво тази мярка представлява нарушение на разпоредбите на споразумението по такъв начин, че да станат ясни правните основания за жалбата, за да може ответната страна да представи своята защита.

Трети страни

9. В съответствие с член 302, параграф 4 (Започване на арбитражно производство) от споразумението всяка трета страна може да подаде до арбитражния комитет писмено изложение с копие до страните по спора и до всяка трета страна.

10. Всяка трета страна може също така да участва в изслушването(ията) в рамките на арбитражния комитет, като трябва да бъде писмено поканена от арбитражния комитет да представи своите становища по време на подобно(и) изслушване(ия).

Списък на арбитрите

11. Когато страна по споразумението поименно посочи кандидати за списъка на арбитрите съгласно член 304 (Списък на арбитри) от споразумението, другите страни по споразумението могат да възразят срещу тях само ако кандидатите не отговарят на изискванията на член 304, параграф 3 (Списък на арбитри) от споразумението и на кодекса за поведение на членовете на арбитражен комитет.

12. Когато даден кандидат, поименно посочен от страна по споразумението, отпадне от списъка, тази страна по споразумението посочва нов кандидат. Ако кандидатът е бил посочен за председател на арбитражния комитет, страните по споразумението следва да постигнат съгласие по това кой да го замести.

Сформиране на арбитражния комитет

13. Ако в съответствие с член 303 (Сформиране на арбитражния комитет) от споразумението даден член на арбитражния комитет се избира чрез теглене на жребий, представители на двете страни по спора се канят своевременно да присъстват на тегленето на жребия. При всички случаи жребият се тегли пред която и да било присъстваща в този момент страна по спора в рамките на 5 дни след подаване на искането за избора на арбитър от председателя на Комитета по търговията.

14. Страните по спора уведомяват арбитрите за тяхното назначаване като такива.

15. Арбитър, който е определен в съответствие с процедурата по член 303 (Сформиране на арбитражния комитет) от споразумението, уведомява Комитета по търговията дали приема назначението, в срок от 5 дни от датата, на която е бил информиран за избора.

16. Освен ако страните по спора не са се договорили за друго, те се срещат с арбитражния комитет в срок от 7 дни след сформирането му, за да се определят темите за разглеждане, които страните по спора или арбитражният комитет считат за подходящи. В случай че Комитетът по търговията не е определил възнаграждението и разходите, които трябва да се заплатят/възстановят на арбитрите, съответното възнаграждение и възстановяване на разноските се определят в съответствие с практиката на СТО.

17. а) Освен ако страните не са се договорили за друго в срок от 5 дни от датата на избиране на арбитрите, мандатът на арбитражния комитет се състои в следното:

„с оглед на относимите разпоредби на споразумението, на които се позовават страните по спора, да разгледа въпроса, повдигнат в искането за сформиране на арбитражния комитет, да се произнесе относно съвместимостта на въпросната мярка с разпоредбите, посочени в член 299 (Приложно поле), и да излезе с решение в съответствие с член 307 (Решение на арбитражния комитет) от споразумението.“.

б) Страните по спора са длъжни да уведомят арбитражния комитет за договорения мандат в срок от 2 дни след постигане на съгласие по него.

Първоначални становища

18. Оспорващата страна по споразумението представя своето първоначално писмено становище не по-късно от 20 дни след датата на сформиране на арбитражния комитет. Ответната страна по споразумението представя своето насрещно писмено становище не по-късно от 20 дни след датата на представяне на първоначалното писмено становище.

Работа на арбитражните комитети

19. Председателят на арбитражния комитет председателства всичките му заседания. Арбитражният комитет може да делегира на своя председател правомощието да взема административни решения във връзка с производството.

20. Освен ако в споразумението или в настоящия процедурен правилник не е предвидено друго, арбитражният комитет може да осъществява дейността си по всякакъв начин, включително по телефон, факс или с компютърна връзка.

21. Единствено арбитрите могат да участват в разискванията в рамките на арбитражния комитет; техните помощници обаче могат да присъстват на разискванията, ако получат разрешение за това от арбитражния комитет.

22. Изготвянето на всяко решение на арбитражния комитет е от неговата изключителна компетентност и не може да бъде делегирано.

23. При възникване на процедурен въпрос, който не е уреден с разпоредбите на споразумението и на приложенията към него, арбитражният комитет може да приеме подходяща процедура, съвместима с посочените разпоредби.

24. Когато арбитражният комитет прецени, че е необходимо да се променят приложимите спрямо производството срокове или да се внесат други изменения от процесуален или административен характер, той писмено информира страните по спора за мотивите, налагащи промяната или изменението, като посочва съответния срок или необходимото изменение. Сроковете, определени в член 307, параграф 2 (Решение на арбитражния комитет) не могат да се променят.

Отвод и отстраняване

25. Искането на страна по спора за отвод или отстраняване на арбитър, предвидено в член 305, параграф 1 (Отвод, отстраняване и заместване) от споразумението, се прави писмено и включва основанието за него, както и доказателствата в основата на твърдението, че арбитърът е допуснал сериозно нарушение на кодекса за поведение. Посоченото искане се предава на другата страна по спора с копие до Комитета по търговията в срок от 10 дни от датата, на която представящата искането страна по споразумението получи доказателства за обстоятелствата, довели до искането за отвод на въпросния арбитър.

26. В срок от 5 дни след получаване на искането страните по спора провеждат консултации помежду си. Ако бъде постигнато съгласие, се избира нов арбитър в съответствие с процедурата, предвидена в член 303 (Сформиране на арбитражния комитет) от споразумението.

27. В случай че страните по спора не постигнат съгласие относно необходимостта от отстраняване на арбитър, всяка от тях може да поиска въпросът да бъде отнесен до председателя на арбитражния комитет, чието решение е окончателно.

28. Ако председателят на арбитражния комитет или неговият делегиран представител установи, че арбитърът не спазва изискванията на кодекса за поведение, той избира чрез теглене на жребий нов арбитър. Ако първоначалният арбитър е бил избран от страните по спора в съответствие с член 303, параграф 2 (Сформиране на арбитражния комитет) от споразумението, заместникът се избира чрез теглене на жребий измежду лицата, фигуриращи в списъка по член 304 (Списък на арбитрите) от споразумението, които са били предложени от страната по споразумението, избрала първоначалния арбитър. Ако, напротив, първоначалният арбитър е бил избран от страните по спора в съответствие с член 303, параграф 5 (Сформиране на арбитражния комитет) от споразумението, жребият се тегли измежду всички лица в списъка. Изборът се прави *mutatis mutandis* в съответствие с правило 12 и в срок от 5 дни след датата на подаване на искането до председателя на арбитражния комитет.

29. Ако страните по спора не постигнат съгласие относно необходимостта от смяна на председателя на арбитражния комитет, всяка от тях може да поиска въпросът да бъде отнесен до един от останалите членове в списъка на лицата, избрани да изпълняват функциите на председател в съответствие с член 304, параграф 1 (Списък на арбитри) от споразумението. Името му се изтегля чрез жребий от председателя на Комитета по търговията или негов делегиран представител. Изборът се прави в съответствие с правило 12 и в срок от 5 дни след датата на подаване на искането до председателя на Комитета по търговията. Решението на това лице относно необходимостта от смяна на председателя е окончателно.

30. Ако това лице прецени, че първоначалният председател не спазва изискванията на кодекса за поведение, то избира чрез теглене на жребий нов председател измежду останалите лица в списъка, посочен в член 304 (Списък на арбитри) от споразумението, които могат да изпълняват функцията на председател. Изборът на новия председател се прави *mutatis mutandis* в съответствие с правило 12 и в срок от 5 дни след датата, на която посоченото лице е взело решението за отвод.

31. Работата на арбитражния комитет и действието на приложимите срокове се преустановяват, докато не бъде взето решение относно искането за отвод на арбитър, както и за неговото отстраняване и замяна в зависимост от конкретния случай.

Изслушвания

32. Председателят определя датата и часа на изслушването, след като се консултира със страните по спора и с останалите членове на арбитражния комитет, и писмено уведомява за тях страните по споразумението. Страната по споразумението, която отговаря за административната организация на производството, публично оповестява тази информация, освен ако изслушването не е при закрити врата.

33. Освен ако страните по спора не са договорили друго, изслушването се провежда в Брюксел, когато оспорваща страна по споразумението е Колумбия или Перу, и в Богота или Лима според случая, когато оспорваща страна по споразумението е ЕС.

34. Арбитражният комитет може да свика допълнителни изслушвания, ако страните се договорят за това.

35. Всички арбитри присъстват от началото до края на всяко изслушване.

36. Следните лица могат да присъстват на изслушването, независимо дали изслушването се провежда при закрити врата, или не:

а) представителите на страните по спора и на всяка трета страна;

б) съветниците на страните по спора и на всяка трета страна;

в) членовете на административния персонал, устните преводачи, писмените преводачи и съдебните стенографи, както и помощниците на арбитрите.

37. Единствено представителите и съветниците на страните по спора и на всяка трета страна имат право да вземат думата пред арбитражния комитет.

38. Най-късно 5 дни преди датата на изслушването всяка от страните по спора предоставя на арбитражния комитет списък с имената на лицата, които ще пледират или ще направят изложения от нейно име по време на изслушването, както и с имената на другите представители или съветници, които ще присъстват на изслушването.

39. При условие че се спазват правила 46, 47, 48 и 49, изслушванията пред арбитражните комитети са публични, освен ако страните по спора не решат, че част от изслушването или цялото изслушване трябва да се проведе при закрити врата.

40. Арбитражният комитет провежда изслушването по посочения по-долу начин, така че оспорващата и ответната страна по споразумението да разполагат с еднакво време за вземане на думата:

Доводи

а) представяне на доводите на оспорващата страна по споразумението;

б) представяне на доводите на ответната страна по споразумението.

Възражения

а) представяне на доводите на оспорващата страна по споразумението;

б) реплика на ответната страна по споразумението.

41. Арбитражният комитет има право да отправя въпроси към всяка от страните по спора във всеки момент от изслушването.

42. Арбитражният комитет взема мерки за изготвянето на протокол за всяко изслушване и възможно най-бързото изпращане на препис от него на страните по спора.

43. В срок от 10 дни от датата на изслушването всяка от страните по спора може да представи допълнително писмено изложение по който и да било от въпросите, повдигнати по време на изслушването.

Писмени въпроси

44. Арбитражният комитет има право във всеки момент от производството да отправя писмено въпроси към едната или към двете страни по спора и към всяка трета страна. Страните по спора и всяка трета страна получават копие от всички въпроси, поставени от арбитражния комитет. Когато не е възможно в рамките на дадено изслушване да се отговори на конкретен въпрос, арбитражният комитет следва да предостави на страните по спора необходимото време, за да отговорят на въпроса.

45. Всяка страна по спора или всяка трета страна предоставя копие от своя писмен отговор на въпросите на арбитражния комитет и на другата страна по спора, както и на всяка трета страна. На страните по спора се дава възможност да представят писмени бележки по отговора на другата страна по спора и по отговорите на всяка трета страна в рамките на 5 дни от датата, на която са получили отговора.

Поверителност

46. Всяка страна по спора, всяка трета страна и техните съветници третират като поверителна всяка информация, предоставена на арбитражния комитет от другата страна по спора и определена като поверителна от тази страна.

47. Когато една от страните по спора предостави на арбитражния комитет поверителен вариант на своите писмени изложения, тя предоставя също така, при поискване от другата страна по спора, неповерително резюме на информацията, която се съдържа в писмените ѝ изложения, не по-късно от 15 дни след датата на искането или датата, на която е представен поверителният вариант на изложението, като се взема предвид по-късната от тези дати.

48. Писмените изявления, представени на арбитражния комитет, се считат за поверителни, но се предоставят на страните по спора и на всяка трета страна. Никоя разпоредба от настоящия процедурен правилник не възпрепятства правото на която и да било от страните по спора публично да огласи позицията си дотолкова, доколкото нейните изявления по този повод не съдържат поверителна информация.

49. Арбитражният комитет заседава при закрити врата, когато становищата и доводите на една от страните по спора съдържат поверителна информация.

50. Страните по спора и техните съветници са длъжни да опазват поверителния характер на информацията, предоставена по време на изслушванията пред арбитражния комитет, когато изслушванията се провеждат при закрити врата, в съответствие с правило 39.

Обсъждане *Ex Parte*

51. Арбитражният комитет е длъжен да се въздържа от срещи или контакти с която и да било от страните по спора в отсъствие на другата страна по спора.

52. Никой член на арбитражния комитет няма право да обсъжда какъвто и да било аспект на предмета на производството с едната или и с двете страни по спора или с трета страна в отсъствие на другите арбитри.

Изявления *amicus curiae*

53. Всяко заинтересовано физическо или юридическо лице, установено на територията на страна по спора и което не е част от администрацията на някоя от страните по спора, може да отправи писмено искане до арбитражния комитет с копие до страните по спора да му бъде разрешено да направи кратко писмено изявление в качеството на *amicus curiae* в срок от 10 дни от датата на сформиране на арбитражния комитет. Това искане трябва:

а) да включва описание на лицето, което прави изявлението, в т.ч. неговото място на установяване и други данни за контакт, естеството на неговите дейности, а за юридическо лице — и информация за неговите членове, неговия правен статут и общите му цели;

б) да посочва конкретните фактологични и правни аспекти, които ще бъдат засегнати в изложението;

в) да уточнява в какво се състои неговият интерес и неговото значение за производството и с какво изявлението би помогнало на арбитражния комитет да получи повече яснота по даден фактологичен или правен въпрос, свързан със спора;

г) да декларира всяка пряка или опосредствена връзка, която направилото изявлението лице има или е имало в миналото със страна по спора, както и неговият източник на финансиране;

д) да указва дали то е получило или ще получи някаква финансова или друг вид подкрепа от страна по споразумението, която е страна по спора, от конкретно лице или от друга организация, в хода на подготовката на искането за разрешаване на кратко изявление или в хода на подготовката на самото кратко изявление;

е) да бъде не по-голямо от пет печатни страници с двойна разредка между редовете, както и

ж) да бъде написано на процедурните езици.

54. Арбитражният комитет указва подходяща дата, до която страните по спора могат да представят своите бележки по искането за разрешаване на изявление.

55. Арбитражният комитет преглежда и взема под внимание искането за разрешаване на изявление, достоверността на информацията, представена в него, и евентуалните бележки на страните по спора, и своевременно взема решение дали да разреши писмено изявление от заинтересовано физическо или юридическо лице. Подобно разрешение за писмено изявление, което се дава от арбитражен комитет, не задължава арбитражния комитет да разгледа в своето решение правните доводи, представени в изявлението.

56. Изявленията *amicus curiae* се предават на арбитражния комитет с копие до страните по спора в срок от 5 дни след датата на получаване на разрешение от арбитражния комитет за такова изявление. Изявлението трябва:

а) да е датирано и подписано от лицето, което прави изявлението, или от негов представител;

б) да е кратко и в никакъв случай да не е по-голямо от 15 печатни страници с двойна разредка между редовете, включително с приложенията, ако има такива;

в) да не включва в предмета на спора нови въпроси, а да обхваща само тези въпроси, които са свързани с фактологичните и правните аспекти, предмет на разглеждане от страна на арбитражния комитет и посочени като такива в искането за разрешаване на изявление, като същевременно пояснява с какво изявлението спомага за произнасянето на арбитражния комитет по тези въпроси;

г) да е написано на процедурните езици.

57. Арбитражният комитет следи за това страните по спора да имат възможност писмено да отговорят на всяко изявление *amicus curiae* преди датата на изслушването.

58. Арбитражният комитет включва в своето решение списък на всички получени от него изявления *amicus curiae*. Арбитражният комитет не е длъжен да анализира в своето решение доводите, изтъкнати в тези изявления.

59. Когато разглежда исканията за разрешаване на изявление или самите изявления *amicus curiae*, арбитражният комитет се въздържа от прекъсване на производството и гарантира равнопоставеността на страните по спора.

Информация и технически насоки

60. Арбитражният комитет уведомява страните по спора за намерението си да потърси информация или технически съвети от експерти в съответствие с посоченото в член 316 (Информация и технически насоки) от споразумението.

61. Арбитражният комитет предоставя на страните по спора копие от получената информация или технически съвети и указва на страните по спора разумен срок, в който да представят своите бележки по тях. Мнението на експертите има чисто консултативен характер.

62. Когато арбитражният комитет взема под внимание получената информация или технически съвети, той също така взема под внимание всички коментари или бележки по тях, представени от страните по спора.

63. Арбитражният комитет гарантира, че получената от него информация и технически съвети са от акредитирани лица с опит в съответната област. Освен това експертите трябва да са независими, безпристрастни, да не са свързани с никоя от страните по спора, нито да зависят пряко или непряко от тях, и да не получават указания от тях или от която и да било организация.

Неотложни случаи

64. В неотложни случаи по член 307, параграф 2 (Решение на арбитражния комитет) от споразумението арбитражният комитет съобразява с конкретната ситуация указаните в настоящия правилник срокове.

Писмени и устни преводи

65. Страните по спора имат право да представят и получат писмени изложения, както и да представят и изслушат устните аргументи на език по техен избор. Всяка страна по спора в най-кратки срокове прави необходимите постъпки за осигуряване на превода на писмените ѝ изложения на езика, избран от другата страна по споразумението, явяваща се страна по спора, и поема разходите за превода. Ответната страна по споразумението осигурява устния превод на устните изложения на езиците, избрани от страните по спора.

66. Решенията на арбитражния комитет се съобщават на езиците, избрани от страните по спора.

67. Разходите за писмения превод на решение на арбитражния комитет се поделят поравно между страните по спора.

68. Всяка от страните по спора може да представи бележките си по всеки превод на документ, осигурен в съответствие с настоящия процедурен правилник.

Изчисляване на сроковете

69. Когато поради прилагането на правило 7 една от страните по спора получи документ на дата, различна от датата, на която другата страна по спора е получила същия документ, всеки срок, който се изчислява в зависимост от датата на получаване на посочения документ, започва да тече от по-късната дата, на която е получен документът.

Други процедури

70. Настоящият процедурен правилник е приложим и при процедурите по член 308, параграф 3 (Изпълнение на решенията на арбитражния комитет); член 309, параграф 2 (Преразглеждане на мерките, предприети за изпълнение на решение на арбитражен комитет); член 310, параграф 4 (Привременни мерки в случай на неизпълнение) и член 311, параграф 2 (Контрол над мерките, приети след спирането на предоставянето на ползите или компенсацията за неизпълнение). При все това сроковете, определени в настоящия процедурен правилник, се съобразяват с предвидените специални срокове за приемането на решение от арбитражния комитет в рамките на тези други процедури.

КОДЕКС ЗА ПОВЕДЕНИЕ

Определения

1. По смисъла на настоящия кодекс за поведение:

а) „арбитър“ означава член на арбитражен комитет, създаден по силата на член 303 (Сформиране на арбитражния комитет) от споразумението;

б) „медиатор“ означава лице, което осъществява процедура по медиация в съответствие с член 322 (Механизъм за медиация) и приложение XIV (Механизъм за медиация за нетарифни мерки) от споразумението;

в) „кандидат“ означава лице, чието име фигурира в списъка на арбитрите, посочен в член 304 (Списък на арбитри) от споразумението, и чиято кандидатура за назначаване като член на арбитражен комитет се разглежда по реда на член 303 (Сформиране на арбитражния комитет) от споразумението;

г) „експерт“ означава всяко лице с технически или специализирани познания в определени области, обхванати от различните дялове на споразумението;

д) „помощник“ означава лице, което в рамките на възложен мандат от определен арбитър извършва проучвания или оказва съдействие на този арбитър при изпълнението на функциите му;

е) „производство“ означава производство пред арбитражен комитет съгласно споразумението, освен ако не е предвидено друго, и

ж) „персонал“, по отношение на даден арбитър, означава лицата, които са под неговото ръководство и контрол, с изключение на помощниците.

Задължения в рамките на процедурата

2. Кандидатите и арбитрите избягват всяко явно и привидно нарушаване на деонтологичните норми, са независими и безпристрастни, избягват всеки пряк или косвен конфликт на интереси и съблюдават строги норми на поведение, за да се гарантират почтеността и безпристрастността в рамките на механизма за уреждане на спорове. Бившите членове са длъжни да изпълняват задълженията, определени в параграфи 15, 16, 17 и 18 от настоящия кодекс за поведение.

Задължение за деклариране

3. Преди потвърждаването на избора му за арбитър съгласно споразумението, кандидатът е длъжен да декларира наличието на евентуален интерес, връзки или други обстоятелства, които биха могли да повлияят на неговата независимост или безпристрастност, или които биха могли логично да създадат впечатление за нарушаване на деонтологичните норми или за пристрастност при разглеждане на спора. За тази цел кандидатът полага всички разумни усилия, за да се информира за съществуването на такива интереси, връзки и обстоятелства.

4. След като бъде избран, всеки арбитър продължава да полага всички разумни усилия да се информира за посочените в параграф 3 от настоящия кодекс за поведение интереси, връзки или обстоятелства и е длъжен да ги декларира. Задължението за деклариране е постоянно и изисква от всеки арбитър да декларира съществуването на всякакви такива интереси, връзки или обстоятелства, които могат да възникнат на всеки етап от производството.

5. Кандидатът или арбитърът е длъжен да осведомява Комитета по търговията по въпроси, свързани с действително или евентуално извършени нарушения на настоящия кодекс за поведение, за разглеждане от страните по споразумението.

Задължения на арбитрите

6. След избирането си всеки арбитър изпълнява съвестно и своевременно задълженията си по време на цялото производство, по справедлив и прилежен начин.

7. Арбитърът разглежда единствено онези въпроси, които са повдигнати по време на производството и са от значение за вземането на решение, и не може да делегира това правомощие на друго лице.

8. Арбитърът е длъжен да предприеме всички подходящи мерки, за да се увери, че неговият помощник, както и неговият персонал, са запознати с настоящия кодекс за поведение и го спазват, когато е приложимо.

9. Никой арбитър няма право да установява контакти *ex parte* във връзка с производството.

Независимост и безпристрастност на арбитрите

10. Всеки арбитър трябва да бъде независим и безпристрастен и да избягва създаването на впечатление за нарушаване на деонтологичните норми или за пристрастност и не трябва да се повлиява от личен интерес, от оказван външен натиск, от съображения от политически характер, от обществен протест, нито от лоялност към една от страните по споразумението или от страх от критика.

11. Никой арбитър няма право пряко или косвено да поема задължения или да приема облаги под каквато и да било форма, което по някакъв начин би възпрепятствало или би създало впечатление за възпрепятстване на надлежното изпълнение на неговите задължения.

12. Никой арбитър няма право да използва положението, което заема в арбитражния комитет, за да обслужва лични или частни интереси, и е длъжен да се въздържа от каквото и да било действие, което може да създаде впечатление, че други лица са в състояние да му окажат влияние.

13. Никой арбитър не може да позволи поведението или преценката му да бъде повлияна от връзки или отговорности от финансов, търговски, професионален, семеен, личен или обществен характер.

14. Всеки арбитър трябва да се въздържа от установяване на каквито и да било връзки или придобиване на финансови участия, които биха могли да повлияят на неговата безпристрастност или които биха могли логично да създадат впечатление за нарушаване на деонтологичните норми или за пристрастност.

Задължения на бившите арбитри

15. Всички бивши арбитри трябва да се въздържат от действия, които могат да създадат впечатление за проявена пристрастност при изпълнение на задълженията им или за извлечена изгода от решението или определението на арбитражния комитет.

Поверителност

16. Никой настоящ или бивш арбитър в нито един момент не трябва да разкрива или използва сведения, които не са общоизвестни и са свързани с производството, или са му станали известни по време на производството, освен за целите на производството, и в никакъв случай не трябва да разкрива или използва тези сведения за своя собствена изгода или за изгода на други лица, или с цел да увреди интересите на други лица.

17. Никой арбитър няма право да разгласява което и да било решение на арбитражния комитет или части от него преди неговото публикуване в съответствие с член 318, параграф 4 (Решения на арбитражния комитет) от споразумението.

18. Никой настоящ или бивш арбитър няма право в нито един момент да разкрива съдържанието на разискванията в рамките на арбитражния комитет, нито мнението на който и да било от арбитрите.

Медиатори, експерти

19. Нормите за поведение, описани в настоящия кодекс за поведение и приложими към настоящите или бившите членове, се прилагат *mutatis mutandis* за медиаторите и експертите.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

ПРОЕКТ НА

РЕШЕНИЕ № …/2014 НА КОМИТЕТА ПО ТЪРГОВИЯТА ЕС-КОЛУМБИЯ-ПЕРУ

от …

относно съставянето на списъците на арбитрите, предвидени в член 304, параграфи 1 и 4 от Споразумението за търговия между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Колумбия и Перу, от друга страна

КОМИТЕТЪТ ПО ТЪРГОВИЯТА,

като взе предвид Споразумението за търговия между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Колумбия и Перу, от друга страна (наричано по-долу „споразумението“) ([1]), подписано в Брюксел на 26 юни 2012 г., и по-специално член 304, параграф 1 и 4 от него,

като има предвид, че:

(1) Комитетът по търговията съставя на първото си заседание списък на 25 лица, които да изпълняват функцията на арбитри, и допълнителни списъци на 12 лица със секторен опит по конкретни теми, обхванати от споразумението.

(2) Комитетът по търговията има изключителното правомощие да оценява и приема предвидените в споразумението решения във връзка с всякакви въпроси, отнесени до него от специализираните органи, създадени по силата на споразумението,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

1. Списъците на лицата, които могат да изпълняват функциите на арбитри за целите на член 304, параграфи 1 и 4 от споразумението, са включени в приложението към настоящото решение.

2. Настоящото решение влиза в сила на … г.

Съставено в … на …

За Комитета по търговията

Министър на търговията, промишлеността и туризма на Колумбия	*Член на Европейската комисия, отговарящ за търговията*	*Министър на външната търговия и туризма на Перу*

([1]) ОВ L 354, 21.12.2012 г., стр. 3.

Приложение към решение № …/2014 на Комитета по търговията ЕС-Колумбия-Перу

СПИСЪК НА АРБИТРИТЕ,

посочени в член 304, параграф 1 от споразумението

Арбитри, предложени от Колумбия

1. Eric Tremolada Álvarez
2. Olga Lucía Lozano Ferro
3. Adriana Zapata de Arbeláez
4. Silvia Anzola de González
5. Boris Darío Hernández Salame

Арбитри, предложени от ЕС

1. Giorgio Sacerdoti
2. Ramon Torrent
3. Pieter Jan Kuijper
4. Claus-Dieter Ehlermann
5. Claudio Dordi

Арбитри, предложени от Перу

1. Alfredo Ferrero Diez Canseco
2. Diego Calmet Mujica
3. Fernando Piérola
4. Mercedes Araoz Fernández
5. Manuel Monteagudo Valdez

Председатели

1. Bradly Condon (Канада)
2. Álvaro Galindo (Еквадор)
3. Shotaro Oshima (Япония)
4. Merit Janow (САЩ)
5. Luiz Olavo Baptista (Бразилия)
6. Pierre Pettigrew (Канада)
7. Ricardo Ramírez Hernández (Мексико)
8. Jorge Miranda (Мексико)
9. Maryse Robert (Канада)
10. María Luisa Pagán (Пуерто Рико)

ДОПЪЛНИТЕЛЕН СПИСЪК НА АРБИТРИТЕ СЪС СЕКТОРЕН ОПИТ ПО КОНКРЕТНИ ВЪПРОСИ, ОБХВАНАТИ ОТ СПОРАЗУМЕНИЕТО,

посочени в член 304, параграф 4 от споразумението

Експерти в областта на търговията със стоки

Арбитри, предложени от Колумбия

1. Juan Carlos Elorza
2. Ramón Madriñan
3. María Clara Lozano

Арбитри, предложени от ЕС

1. Hannes Schoemann
2. Jan Bourgeois
3. Maurizio Mensi

Арбитри, предложени от Перу

1. Jose Antonio de la Puente
2. Marcela Zea
3. Julio Guadalupe

Председатели

1. Rafael Cornejo
2. Kirsten Hilman
3. Mario Matus

Експерти в областта на търговията с услуги, предприятията, конкуренцията, правата върху интелектуална собственост или държавните поръчки

Арбитри, предложени от Колумбия

1. Eduardo Silva
2. Ernesto Rengifo
3. Ricardo Metke

Арбитри, предложени от ЕС

1. Jan Wouters
2. Kim Van der Borght
3. Alexander Belohlavek

Арбитри, предложени от Перу

1. Luis Alonso Garcia
2. Ricardo Paredes
3. Benjamin Chavez

Председатели

1. Luis González García
2. Luzius Wasescha
3. Thomas Cottier

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

ПРОЕКТ НА

РЕШЕНИЕ № …/2014 НА КОМИТЕТА ПО ТЪРГОВИЯТА ЕС-КОЛУМБИЯ-ПЕРУ

от …

относно приемането на процедурния правилник на експертната група по въпроси на търговията и на устойчивото развитие, предвидена в член 284, параграф 6 от Споразумението за търговия между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Колумбия и Перу, от друга страна

КОМИТЕТЪТ ПО ТЪРГОВИЯТА,

като взе предвид Споразумението за търговия между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Колумбия и Перу, от друга страна (наричано по-долу „споразумението“) ([1]), подписано в Брюксел на 26 юни 2012 г., и по-специално член 284, параграф 6 от него,

като има предвид, че:

(1) В член 284 от споразумението се предвижда, че една от страните по споразумението може да поиска сформирането на експертна група за разглеждането на въпрос от областта на търговията и на устойчивото развитие, който не е бил разрешен по задоволителен начин в рамките на проведените по реда на член 283 от споразумението консултации на правителствено равнище.

(2) На първото си заседание Комитетът по търговията приема процедурния правилник за работата на експертната група.

(3) Комитетът по търговията има изключителното правомощие да оценява и приема предвидените в споразумението решения във връзка с всякакви въпроси, отнесени до него от специализираните органи, създадени по силата на споразумението,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

1. Процедурният правилник на експертната група се приема във вида, в който фигурира в приложението.

2. Настоящото решение влиза в сила на … г.

Съставено в … на …

За Комитета по търговията

Министър на търговията, промишлеността и туризма на Колумбия	*Член на Европейската комисия, отговарящ за търговията*	*Министър на външната търговия и туризма на Перу*

([1]) ОВ L 354, 21.12.2012 г., стр. 3.

Приложение към решение № .../2014 на Комитета по търговията ЕС-Колумбия-Перу

ПРОЦЕДУРЕН ПРАВИЛНИК НА ЕКСПЕРТНАТА ГРУПА ПО ВЪПРОСИ НА ТЪРГОВИЯТА И УСТОЙЧИВОТО РАЗВИТИЕ

Общи разпоредби

1. По смисъла на дял IX (Търговия и устойчиво развитие) от споразумението и на настоящия правилник:

а) „споразумението“ означава подписаното на 26 юни 2012 г. Споразумение за търговия между Перу и Колумбия, от една страна, и Европейския съюз и неговите държави членки, от друга страна;

б) „ден“ означава календарен ден.

в) „експерт“ означава лице с експертен опит по въпроси, попадащи в обхвата на дял IX (Търговия и устойчиво развитие), което е подходящо да бъде назначено да участва в експертна група в съответствие с член 284 от споразумението;

г) „експертна група“ означава група, свикана в съответствие с процедурите, предвидени в член 284 от споразумението;

д) под „страна по споразумението, която е страна по процедурата“ се разбира участваща в консултациите страна по споразумението, която участва в процедура пред експертна група;

е) „отправила искането страна по споразумението“ означава всяка участваща в консултациите страна по споразумението, отправила искане за сформирането на експертна група по реда на член 284, параграф 1 от споразумението.

2. Отправилата искането страна отговаря за административната организация на процедурата, освен ако не е договорено друго. Страните по споразумението, които са страни по процедурата, си поделят поравно разходите, свързани с организацията на дадена процедура на експертната група, включително разноските на експертите. Страните по споразумението, които са страни по процедурата, могат при все това да решат тези разходи, с изключение на разноските на експертите, да се разпределят по различен начин, като се вземат под внимание спецификата на конкретния случай и други обстоятелства, които могат да бъдат счетени за релевантни.

Уведомления

3. Страните по споразумението предават всяко искане за сформиране на експертна група, както и всяко известие, писмено изложение или друг документ чрез пратка с обратна разписка, препоръчана поща, куриер, по факс, телекс, с телеграма или чрез всякакъв друг начин за връзка, позволяващ регистрирането им.

4. Всяка страна по споразумението, която е страна по процедурата, предоставя на другата страна по споразумението и на всеки един от членовете на експертната група копие от всяко едно от своите писмени изложения. Копие от документа се предоставя също така и в електронен формат.

5. Несъществените технически грешки, допуснати в искане, съобщение, писмено изложение или друг документ, свързан с експертната група, могат да бъдат поправени с изпращането на нов документ, в който ясно се посочват промените.

6. За целите на изчисляването на даден срок съгласно членове 284 и 285 от споразумението и настоящия правилник, този срок започва да тече от деня, следващ деня на получаване на уведомление, писмено заявление или друг документ. Ако последният ден от този срок е официален празник или неработен ден за някоя от страните по споразумението, която е страна по процедурата, срокът се удължава до първия работен ден след него. Официалните празници или неработните дни, съвпадащи с този период, се включват при изчисляването на срока.

7. Когато една от страните по споразумението, която е страна по процедурата, получи документ на дата, различна от датата, на която другата страна по споразумението е получила същия документ, всеки срок, който се изчислява в зависимост от датата на получаване на посочения документ, започва да тече от по-късната дата на получаване на този документ.

Създаване на експертна група

8. Ако в съответствие с член 284 от споразумението председателят се избира чрез жребий от списъка с лица, които не са граждани на страните по споразумението, представители на двете страни по споразумението, които са страни по процедурата, своевременно се поканват да присъстват на тегленето на жребия.

9. Страните по споразумението, които са страни по процедурата, уведомяват експертите за тяхното назначение като такива.

10. Експерт, който е назначен на тази функция в съответствие с процедурата по член 284 от споразумението, уведомява Подкомитета по търговията и устойчивото развитие за одобряването му в срок от пет дни от датата, на която е бил информиран за назначаването си.

Стартиране на работата на експертната група

11. Освен ако страните по споразумението, които са страни по процедурата, не са се договорили за друго, те се срещат с експертната група в срок от четиринадесет дни от сформирането ѝ, за да се определят темите за разглеждане, които тези страни или експертната група считат за подходящи.

12. а) Освен ако страните не са се договорили за друго в срок от седем дни от датата на създаване на експертната група, мандатът на експертната група се състои в следното:

„да проучи, с оглед на относимите разпоредби на дял „Търговия и устойчиво развитие“, включения в искането за създаването на експертната група въпрос и да излезе с доклад, в съответствие с член 285 от дял IX (Търговия и устойчиво развитие) от споразумението, с препоръки за намиране на удовлетворително решение на този въпрос.“.

б) Страните по споразумението, които са страни по процедурата, са длъжни да уведомят експертната група за договорения мандат в срок от два дни след постигане на съгласие по него.

Писмени изложения

13. Страните по споразумението, които са страни по процедурата, могат да представят писмени изложения пред експертната група на всеки един етап от процеса. Експертната група може да поиска и да получи писмени изложения или всякаква друга информация от организациите, институциите и лицата, разполагащи с информация, която е от значение, или със специализирани познания, включително писмени изложения или информация от съответните международни организации и органи, по въпроси, свързани с международните конвенции и споразумения, посочени в членове 269 и 270 от споразумението.

14. След като експертната група вземе решение относно списъка на институциите, организациите и лицата, от които ще поиска информация, тя предоставя този списък за сведение на страните по споразумението, които са страни по процедурата. Експертната група уведомява страните по споразумението, които са страни по процедурата, за всички институции, организации или лица, с които впоследствие е решила да влезе в контакт, или за тези, които представят писмени изложения пред експертната група по своя собствена инициатива.

Функциониране на експертната група

15. Председателят на експертната група председателства всичките ѝ заседания. Експертната група може да делегира на председателя правомощието да взема административни решения във връзка с процедурата.

16. Председателят информира страните по споразумението, които са страни по процедурата, за взетите административни решения; тези административни решения ще се прилагат, освен ако не е договорено друго от страните по споразумението, които са страни по процедурата.

17. Освен ако в споразумението или в настоящия процедурен правилник не е предвидено друго, експертната група може да осъществява дейността си по всякакъв начин, включително по телефон, факс или с компютърни връзки.

18. Само членовете на експертната група могат да участват в разискванията в рамките на експертната група.

19. Изготвянето на всяко решение на експертната група е от нейната изключителна компетентност и не може да бъде делегирано.

20. При условие че се спазват разпоредбите на споразумението и на настоящия правилник, когато възникне процедурен въпрос, който не е уреден с тях, експертната група може да приеме свои собствени процедури за разрешаването на този въпрос. При възникване на процедурен въпрос, който не е уреден с разпоредбите на споразумението или в настоящия правилник, експертната група може да приеме подходяща процедура, съвместима с тези разпоредби.

21. Когато експертната група прецени, че е необходимо да се променят приложимите спрямо процедурата срокове или да се внесат други изменения от процесуален или административен характер, тя писмено информира страните по споразумението, които са страни по процедурата, за причините, налагащи промяната или изменението, като посочва съответния срок или необходимото изменение. Тези изменения ще се прилагат, освен ако не е договорено друго от страните по споразумението, които са страни по процедурата.

22. В съответствие с членове 284 и 285 от споразумението и с настоящия правилник, експертната група провежда цялата процедура по начин, който смята за подходящ, при условие че страните по споразумението, които са страни по процедурата, биват третирани равноправно и че, при спазване на член 284, параграф 5 от споразумението, на всяка страна по споразумението, която е страни по процедурата, се предостави без каквито и да било ограничения възможността да представи своите доводи.

23. В съответствие с членове 284 и 285 от споразумението и с настоящия правилник, страните по споразумението, които са страни по процедурата, могат да поискат срещи с експертната група след представянето на първоначалния доклад и преди представянето на окончателния доклад.

Поверителност

24. Всяка страна по споразумението, която е страна по процедурата, третира като поверителна всяка информация, определена като поверителна от другата страна по споразумението, предоставила въпросната информация на експертната група.

25. Когато една от страните по споразумението, която са страни по процедурата, предостави на експертната група поверителен вариант на своите писмени изложения, тя предоставя също така, при поискване от другата страна по споразумението, неповерително резюме на информацията, която се съдържа в писмените ѝ изложения, не по-късно от петнадесет дни след датата на искането или на представяне на поверителния вариант на изложението, като се взема предвид покъсната от тези дати.

26. Писмените изложения, представени на експертната група, се считат за поверителни, но се предоставят на страните по споразумението, които са страни по процедурата. Страните по споразумението, които са страни по процедурата, могат да направят съвместни декларации относно своите позиции, доколкото те не съдържат поверителна търговска информация.

27. Експертната група заседава при закрити врата, когато изложенията и доводите на някоя от страните по споразумението съдържат поверителна търговска информация.

Писмени и устни преводи

28. Страните по споразумението, които са страни по процедурата, имат право да представят и получат писмените изложения на избраните от тях езици.

29. Всяка страна по споразумението, която е страна по процедурата, в най-кратки срокове прави необходимите постъпки за осигуряване на превода на писмените ѝ изложения на английски и испански език и поема разходите за този превод. Разходите за писмен и устен превод от и на английски и испански език, направени по време на разискванията в рамките на експертната група, се поделят от страните по споразумението, които са страни по процедурата. Писменият и устният превод от и на останалите езици се поема от страната по споразумението, заявила съответния превод.

30. Докладите на експертната група се съставят на английски и испански език.

Други разпоредби

31. Кодексът за поведение на арбитрите, назначени по силата на Споразумението за търговия, се прилага и за експертната група.

ПРИЛОЖЕНИЕ V

ПРОЕКТ НА

РЕШЕНИЕ № …/2014 НА КОМИТЕТА ПО ТЪРГОВИЯТА ЕС-КОЛУМБИЯ-ПЕРУ

от …

относно създаването на експертна група по въпроси, попадащи в обхвата на дял „Търговия и устойчиво развитие“, предвидена в член 284, параграф 3 от Споразумението за търговия между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Колумбия и Перу, от друга страна

КОМИТЕТЪТ ПО ТЪРГОВИЯТА,

като взе предвид Споразумението за търговия между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Колумбия и Перу, от друга страна (наричано по-долу „споразумението“) ([1]), подписано в Брюксел на 26 юни 2012 г., и по-специално член 284, параграф 3 от него,

като има предвид, че:

(1) В член 284 от споразумението се предвижда, че една от страните по споразумението може да поиска сформирането на експертна група за разглеждането на въпрос от областта на търговията и на устойчивото развитие, който не е бил разрешен по задоволителен начин в рамките на проведените по реда на член 283 от споразумението консултации на правителствено равнище.

(2) На първото си заседание Комитетът по търговията трябва да приеме списък с поне 15 лица, които притежават експертен опит по въпроси, попадащи в обхвата на дял „Търговия и устойчиво развитие“.

(3) Комитетът по търговията има изключителното правомощие да оценява и приема предвидените в споразумението решения във връзка с всякакви въпроси, отнесени до него от специализираните органи, създадени по силата на споразумението,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

1. Списъците на лицата, които могат да изпълняват функциите на експерти за целите на член 284 от споразумението, са включени в приложението към настоящото решение.

2. Настоящото решение влиза в сила на … г.

Съставено в … на …

За Комитета по търговията

Министър на търговията, промишлеността и туризма на Колумбия	*Член на Европейската комисия, отговарящ за търговията*	*Министър на външната търговия и туризма на Перу*

([1]) ОВ L 354, 21.12.2012 г., стр. 3.

Приложение към решение № …/2014 на Комитета по търговията ЕС-Колумбия-Перу

СПИСЪК НА ЕКСПЕРТИТЕ,

посочени в член 284, параграф 3 от споразумението

Списък на експертите

1. Claudia Martínez
2. Carlos Costa Posada
3. Enrique Borda Villegas
4. Katerine Bermúdez
5. Eddy Laurijssen
6. Jorge Cardona
7. Hélène Ruiz Fabri
8. Geert Van Calster
9. Jorge Mario Caillaux Zazzali
10. Rosario Gómez Gamarra
11. Jorge Toyama Miyagusuku
12. Alfonso de los Heros Pérez Albela

Председатели

1. Robert McCorquodale
2. Dane Ratliff
3. Jill Murray
4. Arthur Edmond Appleton
5. Maryse Robert
6. Orlando Pérez Gárate

ISSN 1977-0618 (електронно издание)
ISSN 1830-3617 (печатно издание)



Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG